

2/68

Έν Αθήναις τῆ 17ῃ Φεβρουαρίου 1968

ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ὑπ' ἀριθ. 4940

**Ἐξόφρησης ἀποστολῆς εἰς τὸ ἔξωτερικόν 1.000.000 προσωπικῶν
μηνυμάτων ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα**

Ἱστορικόν. Ἡ δημιουργουμένη, μετὰ τῆς δευτέρας Τζόνσου, διεθνῆς κατάστασις, εἰς ὅτι ἀφορᾷ τὰς ἀπὸ ΠΗΛ ἐπενδύσεις καὶ τὰ τουριστικὰ ταξίδια Ἀμερικανῶν ὁμηγόνων εἰς τὸ ἔξωτερικόν, ἤτο φυσικόν νὰ προκαλέσῃ τὸ ἰδιαιτέρον ἰδιωτέρων τοῦ Ἐμπορικῶ καὶ Βιομηχανικοῦ Ἐπιμελητηρίου Ἀθηνῶν.

Εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς Ἑλλάδος, ὑπάρχουσιν δύο πρόβλημα στοιχεία, διὰ μίαν ἰδιωτέραν μάλιστα τῆς δημιουργουμένης καταστάσεως:

α. Αἱ δευτέρας Τζόνσου ὅτι ἡ Ἑλλὰς ἰξαιρεταί τὸν ἐν λόγῳ περιοριστικὸν μέτρον.

β. Ἡ ἀνεπιμέλεια εἰς τὸ ἔξωτερικόν προπαγάνδα ἐναντίον τῆς χώρας, ἣ ὅποια, πέραν τοῦ καθαρῶς πολιτικοῦ περιχομένου τῆς, παρουσιάζει στοιχεία θανάσιμα νὰ ἰσχυροποιήσῃ σοβαρῶς τὴν οικονομικὴν ἐξελίξιν.

Ἐκτὸς τῶν προλεγομένων καραλοπονητικῶν ἐπενδύσεων διὰ τὸ 1968, προσδοκᾶται καὶ μία εἰσοδή τουριστικοῦ συναλλάγματος, ἣ ὅποια θὰ πρέπει νὰ ἔγγισσῃ τὰ \$ 200 ἑκατομ. Ἡ σημαντικὴ αὐτὴ διὰ τὴν ἔθνικὴν οικονομίαν εἰσοδή συναλλάγματος εἶναι ἀποτέλεσμα πολλῶν μόνων καὶ προσπάθειων, ὄχι μόνον ἐνὸς ἰδιωτέρου κλάδου τῆς ἔθνικῆς οικονομίας, ἀλλὰ τοῦ συνόλου τοῦ ἔμπορικῶ, βιομηχανικοῦ, βιοτεχνικοῦ καὶ ἐργατικοῦ δυναμικοῦ τῆς χώρας.

Εἶναι ὅς ἐκ τούτου εὐλογον, ὅτι τὸ Ἐμπορικὸν καὶ Βιομηχανικὸν Ἐπιμελητήριον Ἀθηνῶν, προσπαθεῖ διὰ μίαν συντονισμένην ἐξοφτικῶς νὰ κινητοποιήσῃ τὸν εἰς τὸ ἔξωτερικόν ὄσον καὶ εἰς τὸ ἔξωτερικόν, εἰς ἑκάστην τῆς δευτέρας, αἱ ὅποια: θὰ ἐπέτρεπον εἰς τὴν ἔθνικὴν οικονομίαν νὰ διατηρήσῃ τὰς κτηθείσας θέσεις τῆς εἰς ὅτι ἀφορᾷ τὸ τουριστικὸν συναλλάγμα καὶ τὰς ζένας ἐπενδύσεις.

1.000.000 Μηνύματα. . . Μετὰ ἀπὸ πολλὰς συζητήσεις καὶ ἀνταλλαγῆς ἀπόψεων ἀπεφασίσθη ὅπως τὸ Ἐμπορικὸν καὶ Βιομηχανικὸν Ἐπιμελητήριον Ἀθηνῶν

ων αναλόγῃ τῆν ταρασίαν ἐξέρχων τῆς προβολῆς τῆς χώρας εἰς τὸ ἐξωτερικόν, πρῶτον σταθίον τῆς ὁποίας θὰ ᾖτο ἡ ἀποστολὴ 1.000.000 μνημμάτων πρὸς προσωπικότητας τῶν ΗΠΑ παντὸς κλάδου καὶ ἐπαγγέλματος.

Τὸ Ἐμπορικὸν καὶ Βιομηχανικὸν Ἐπιμελητήριον Ἀθηνῶν συνελθὼν μετὰ εἰδικῶν γραφείων εἰς ΗΠΑ, τὰ ὅποια ἀναλαμβάνουσιν τὴν ἐξέτασιν καὶ ἐπιλογὴν τῶν ἐν λόγῳ ἐπιθεσίσεων καὶ τὴν εἰς αὐτὰς διαδικασίαν ἀποστολῆς τῶν μνημμάτων. Τὰ μνημματα θὰ ἔχουν μορφήν μεγάλῃς κάρτας, ἢ ὅποια εἰς τὴν ἐπιπροσθέν ὡς καὶ εἰς τὴν ἐπιθέν σελίδα θὰ παρουσιάξῃ χαρακτηριστικὰ ἑλληνικὰ τυπία, ἐνθὲ εἰς τὴν δευτέραν σελίδα θὰ ἀναφέρῃ ἀπόφασμα τῆς «Ὑπαιτίας Τύσσου», περὶ ἐπιθέσεως τῆς Ἑλλάδος ἀπὸ τὰ λαμβανόμενα προσωπικὰ διὰ τὸ ἐλλείριον μέτρο, καὶ εἰς τὴν τρίτην σελίδα θὰ ἀναγράφεται τὸ εἰδικὸν ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα μῆγμα.

Εἶναι φυσικόν, τὸ Ἐμπορικὸν καὶ Βιομηχανικὸν Ἐπιμελητήριον Ἀθηνῶν, νὰ μὴ εἶναι δυνατόν νὰ φέρῃ εἰς πέραν εἰς ἴδιον του τὴν ταρασίαν αὐτὴν ἐξέρχων καὶ διὰ τοῦτο ἀπειθῶνεται πρὸς ἀλόκληρον τὸν παραγωγικὸν κόσμον τῆς Ἑλλάδος, ὃ ὁποῖος πρῶτος καὶ ἀμέσως θὰ δεχθῇ τὰς δυσμενεῖς ἐπιπτώσεις ἀπὸ μίαν ἀπουσίαν προβολῆς τῆς χώρας μας εἰς τὸ ἐξωτερικόν, καὶ ἀπὸ ἑναν περιορισμὸν τῶν συναλλαγματικῶν μας προσδοκιῶν.

Ἐπομένως, διὰ διαφόρων συνδυασμῶν, καὶ λόγῳ τοῦ ὅτι τὰράσιαι ποσότητες καρτῶν θὰ ταχυδρομηθῶν, ἐπιτελεθῇ μία ἐλαχίστη δαπάνη κατὰ κάρταν, (συμπεριλαμβανομένην καὶ τῶν ταχυδρομικῶν τιλῶν), ἢ ὅποια ἀνέρχεται εἰς (7) ἐπὶ δραχμῶν μόνον. Εἶναι προκείμεν, ὅτι, εἰ μία εὐαθέσιμη Ἑλληνικὴ ἵται μία, ἐπιδοκίμει νὰ ἀποστείλῃ κατ' ἴδιον, ἴσως καὶ εἰς μεγαλύτεραν ποσότητα, μίαν ἐπαγγελματικὴν κάρταν, θὰ εἶχε κόστος τοὐλάχιστον 20 ἕως 25 δραχμῶν κατὰ κάρταν.

Τὸ συνολικὸς ἀπαιτούμενον ποσόν διὰ τὴν πρώτην ἐξέτασιν τοῦ 1.000.000 καρτῶν μνημμάτων, θὰ ἀνέλθῃ εἰς 7.000.000 δραχμῶν, τοῦτο δὲ θὰ ἀντιμετωποθῇ διὰ τῆς διαφημιστικῆς συμμετοχῆς διαφόρων ὀργανισμῶν καὶ ἑταίρων τῆς χώρας.

Ἡ συμμετοχὴ τῶν παραγωγικῶν τάξεων. Ἦεν τὸ Ἐμπορικὸν καὶ Βιομηχανικὸν Ἐπιμελητήριον Ἀθηνῶν ἐπιθυμῇ ὅπως συνδρασθῇ ἢ προβολῇ τῆς χώρας μὲ τὴν προβολὴν μᾶς ἐκείτης ἑλληνικῆς ἑταιρίας ἢ ὀργανισμοῦ. Ἀπεριαισθητὴ νὰ δοθῇ ἢ δυνατότης εἰς πάντα ἐνδιαφερόμενον ἢ ἐπιθυμῶντα ὅπως μετέσθῃ εἰς τὴν ἐν λόγῳ ἐξέτασιν νὰ παραγγείλῃ ἀρτίθρον καρτῶν, εἰς τὸν ὅποιον θὰ ὑπάρξῃ καὶ ἡ διαφημιστικὴ προβολὴ τοῦ ἐνδιαφερομένου.

Συγκεκριμένως, μετὰ τὸ σύνθημα τῆς τρίτης σελίδος:

1968

THE YEAR OF GREECE

IN YOUR THOUGHTS, IN YOUR TEXTS

FOLLOW THE SUN IN THE LAND OF GODS

INVEST MONEY IN THE COUNTRY OF THE GREATEST OPPORTUNITIES

Ὡς ἀποκοιτῆ, ἀπὸ κέρου ἢ διαφήμισης τῆς ἐνδιαφερομένης ἑταιρίας, ὡς κἀποῦθ:

«WITH THE COMPLIMENTS OF THE NATIONAL BANK OF GREECE»

Συγκεκριμένος στόχος. Αι δι' αὐτῆς τῆς μεθόδου, ἐνδιαφερόμενα: νὰ διαφημισθῶν εἰς τὸ ἐξωτερικὸν ἑταιρίαι καὶ ὄργανοι, θὰ δυναθῶν νὰ ἀποστείλουν καὶ πρὸς συγκεκριμένους στόχους τὰ μενύματα τῶν λόγων τῆς ἀρίστης ὀργανώσεως, τῆν ἑταίρειαν ἔχει ὁ ἀρμόδιος Ἀμερικανικὸς ὄργανισμὸς, μετὰ τοῦ ὅποιου συνεργάζεται τὸ Ἐμπορικὸν καὶ Βιομηχανικὸν Ἐπιμελητήριον Ἀθηνῶν καὶ ὁ πρὸς τοῦτο πιστωθεὶς «Ἑλληνικὸς Ὄργανισμὸς Προβολῆς».

Ὅπως:

Ἡ Ἑθνικὴ Τράπεζα, π.χ., θὰ δυναθῆ νὰ ἀποστείλῃ 100.000 μενύματα εἰς Τραπεζικάς, ὀποικιοκρατήματα Τραπεζῶν ἢ τραπεζικαὺς κύκλους τῶν ΗΠΑ.

Ἡ τὴ Ναυπηγεῖα, π.χ., θὰ δυναθῶν νὰ ἀποστείλουν 50.000 μενύματα εἰς κλιμακίτητα τῶν ΗΠΑ, κ.ο.κ.

Εἰδικὸς λογαριασμὸς εἰς Τράπεζαν. Διὰ τὴν κατάθεσιν τῶν χρημάτων τῶν ἐνδιαφερόμενων ἑταιρειῶν, ζῆναίτε εἰδικὸν λογαριασμὸν εἰς τὴν FIRST NATIONAL CITY BANK (Ὄθωνος 4, Ἀθήναι), μὲ τίτλον:

«ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΠΡΟΒΟΛΗΣ — 1.000.000 ΜΙΝΥΜΑΤΑ»

Εἰς τὸν λογαριασμὸν αὐτὸν θὰ δύνανται αἱ ἐνδιαφερόμενα: νὰ καταθέσουν καὶ νὰ διαφημισθῶν εἰς τὸ ἐξωτερικὸν ἑταιρίαι καὶ ὄργανοι νὰ δώσουν τῆς σχετικῆς ἐπιτολῆς συναντιομένου ἀποστολῆς μὲ τὴν ἀρμόδιαν Ἑπιτροπείαν τοῦ Ἐμπορικοῦ καὶ Βιομηχανικοῦ Ἐπιμελητηρίου Ἀθηνῶν, ἢ ἑταίριαν ἐξουσιοδοτήσῃ πρὸς τοῦτο (ἀρμόδιος ὁ κ. Ν. Τραπεζοῦλης, τηλ. 625.342).

Ἡ ἐπιτολὴ τοῦ ἐνδιαφερομένου. Συντηρηθεὶς τῆ παρούσῃ, ἐπάγχει κλήρος ἐπιτολῆς ἐπιτολῆς τοῦ ἐνδιαφερομένου νὰ διαφημισθῆ ὄργανισμὸς εἰς ἑταίρειαν, τὸ ὅποιον περιέχει λεπτομερεῖς ἐξήγησιν πρὸς τοῦτο.

Προκαταβῶν τοὺς λήπτας τῆς ἐν λόγῳ ἐπιτολῆς καὶ ἕως λάβωσιν τῆν καλωσύνην καὶ ἐπισημασθῶσιν τὸ κατῆκον δικαίωτον μετὰ τοῦ Προέδρου τοῦ Ἐμπορικοῦ καὶ Βιομηχανικοῦ Ἐπιμελητηρίου Ἀθηνῶν κ. Γεωργίου Κανιλλοπούλου (τηλ. 624.280) ἢ μετὰ τοῦ πρὸς τοῦτο ἀντιπροσώπου τοῦ E.B.E.A., κ. Ν. Τραπεζοῦλη (τηλ. 625.342).

Ἡ σημασία τῆς ἐξομώσεως. Δίον ἕως τοιαυτῆς ἡ σημασία τῆς ἀναλυτικῶς ἐξομώσεως, ἢ ἑταίριαν τυγχάνει καὶ τῆς πλήρους ἐπιδοκιμασίας τοῦ ἀρμόδιου Ἑπιμελητηρίου Προεδρίας Κυβερνήσεως, τὸ ὅποιον διὰ τοῦ ὄντος ἀριθ. 13.1.68) 1761)Κ ἐγγράφου τοῦ συγκαίρει τὸ Ἐμπορικὸν καὶ Βιομηχανικὸν Ἐπιμελητήριον Ἀθηνῶν διὰ τὴν ἀναλυτικῶς ἐξομώσιν.

Ἐπισημασθῶν, ὅπως κινητικῶς ἔχοντες τὸ Πανελλήγιον πρὸς τοῦτο, δεῖτε πιστεύομεν ὅτι οὐδέποτε μέχρι σήμερον ἔγχετο ἐξέφρασις τοιαύτης ἐκτέσεως δι' ὀρθολογικῶν συντελεσθῶν καὶ συνδικαίων προβολῆς τῆς Ἑλλάδος, διὰ τῆς ἐπι μέρους συμμετοχῆς εἰς τὴν ἐξέφρασιν Ἑλληνικῶν ὄργανισμῶν καὶ ἑταιρειῶν ἐνδιαφερόμενων ἐν τῷ αὐτῷ καὶ διὰ τὴν κατ' ἴδιον διαφήμωσιν τῶν εἰς ἕνα χώρας.

Σημασθῶν ἰδιαίτερος ὅτι:

α) Πραγματοποιεῖται μία τεραστία προβολὴ τῆς χώρας διὰ τῆς ἀποστολῆς 1.000.000 μενυμάτων εἰς ἐπιλέκτους ἐπιδοκίμους.

β) Τὸ κόστος τῆς μεγάλης αὐτῆς ἐξομώσεως εἶναι μετρωμένον λόγω τοῦ περιορισμοῦ τῶν δαπανῶν ἐκ τῆς εἰς ποσότητα ἀποστολῆς τῶν ἐν λόγῳ καρτῶν.

γ) Πραγματοποιεῖται τεταχθῶς διαφήμισις ἐνδιαφερομένων Ἑλληνικῶν ἑταιρειῶν (καὶ μάλιστα μὲ ἐπιλογὴν τοῦ πρὸς διαφήμιαν στόχου τῶν — ἐπιδοκίμων) μὲ λίαν χαμηλὴν δαπάνην.

δ) Ὑπάρχει μία ἀμεσὸς ἀντιμετώπισις τῆς ἐν ἐξέφρασιν εἰς τὸ ἐξωτερικὸν προ

παγάνδας κατά της χώρας με το γνωστό σύνθημα: «DO NOT GO TO GREECE CAMPAIGN».

***Η γενική προδιαγραφή του μηνύματος.**

α) Οι πολιτικές κάρτες - μηνύματα, τεσσάρων όψεων, θα έχουν σχήμα 0,35 X 0,16 (ήτοι 0,17 X 0,16 διπλωμένα) επί χάρτου CEDRO 275 γραμμάρια.

β) Οι όψεις 1η και 4η θα φέρουν έκτακτος τετραχρόμων παράστακτον χαρακτυριστικό Ελληνικό ταμείο.

γ) Είς την 2ην σελίδα θα έκτυποθῆ ἡ «ὄψις» Τζόνσον, εἰς δὴ τὴν 3ην σελίδα θα ἀναγραφῆ τὸ ὡς ἀνωτέρω ἀνακεφαλαίωτον σύνθημα καὶ ὁ τίτλος - χαρακτηρισμός τῆς Ἐπιχειρήσεως, Συλλόγου, Ἐξομήτου, κλπ., τὸ ὅποσον θα ἔχη τὴν προεπιθετικὴν τῆς ἀποστολῆς (βλ. ἀνωτέρω).

- δ) Εἰς τὸ ποσὸν τῶν 7 δραχμῶν κατὰ κάρταν - μηνύματα περιλαμβάνονται:
- Ἡ ἄξις τοῦ πολιτικῶς χάρτου.
 - Ἡ έκτύπωσις τῆς κάρτας εἰς τετραχρόμων ἔρρει ἐξωτερικῶς.
 - Ἡ κατ' ἴδωμ έκτύπωσις τοῦ διαφημιστικῶ μηνύματος ἐκτέτης ἰταρίας ἢ ὀργανισμοῦ.
 - Ἡ κίρκωσις τῆς κάρτας.
 - Ἡ κατασκευὴ τῶν εἰδικῶν φακίλλων καὶ ἡ έκτύπωσις ἐπὶ τοῖσιν τῶν προδεδιορισμένων ὑπὸ τῆς ἀμερικανικῆς νομοθεσίας στοιχείων.
 - Τὰ ἐξοδα μεταφορῆς τῶν καρτῶν καὶ τῶν φακίλλων εἰς ΗΠΑ.
 - Οἱ ἐκπιολ εἰσπραγῆς καρτῶν καὶ φακίλλων εἰς ΗΠΑ.
 - Ἡ ἀγορὰ κατ' εἰδικευμένης ἀμερικανικῆς ἰταρίας τῶν διευθύνων ἀμερικανῶν ἀποδεκτῶν.
 - Ἡ ἀποκρίσις τῶν διευθύνων, ταξινόμησις κατὰ τομαὶ τῶν φακίλλων, κατὰ πόλεις, κλπ.
 - Τὰ ταχυδρομικὰ τίλη ἀποστολῆς.

Χρόνος έκτελέσεως τῆς ἐξομήσεως. Λόγω τῆς πλήρους τῆς προετοιμασίας τοῦ Ἐμπορικῶ καὶ Βιομηχανικῶ Ἐπιμελητηρίου Ἀθηνῶν, δὴ τὴν ἐξόρμησιν καὶ τῶν ἐξοπλισμένων δυνατοτήτων έκτελέσεώς τῆς ὑπὸ τὸν ἀρμόδιον Ἀμερικανικὸν ὀργανισμὸν, ἡ εἰς προσπάθεια θα εὐκολοποιηθῆ ἐντὸς συντομοῦ χρόνου. Ἐλπίζεται δὲ ταχέως, ἢ μεγαλύτερα ποσῆς τῶν πρὸς ἀποστολὴν καρτῶν, θα ἔχη εὐθεία εἰς τὸν προορισμὸν τῆς.

***Ἀνάγκη ἀμέσου ἀπαντήσεως.** Τὸ Ἐμπορικὸν καὶ Βιομηχανικὸν Ἐπιμελητήριον Ἀθηνῶν κοιτάει ἐκκλησιν πρὸς ἀπάντας τῆς ἑλληνικῆς ἰταρίας καὶ ὀργανισμοῦ, ὅπως, τὸ ταχύτερον δυνατόν, ἀπαντήσουν εἰς τὴν ἐν λόγω ἐκκλησίῳ του διὰ τὴν ἀποστολὴν τοῦ 1.000.000 μηνυμάτων. Θὰ ἦτο πρῶγματι μῖα ἀνεπίτρεπτος ὀλιγωρία, εἰν ὃ ἑλληνικὸς παραγωγικὸς κόσμος ἀφῆνεν ἀναπάντητον μίαν τοιαύτην ἐκκλησίῳ, ἢ ὅποια τόσον σοβαρὰς ἀπαιτώσεως θα ἔχη διὰ τὴν ἐθνικὴν οἰκονομίαν τῆς χώρας.

ΙΩΑΝ. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ

Πρόεδρος

Ἐμπορικῶ καὶ Βιομηχανικῶ Ἐπιμελητηρίου
Ἀθηνῶν